

El amor por las cosas
manufacturadas

*The love for manufactured
things*

por
by

Xavier Molina

dedicado a Ayshe Isabel
dedicated to Ayshe Isabel

Raíces

Sembraré en las colinas silencios a gritos.
Poblaré de árboles mudos nuestros horizontes
Extenderán sus sombras sobre nuestro camino
amenazadores hombres de pies plantados.
Esperaré las lluvias de primavera
calando la tierra en cada golpe,
susurrando agua en las raíces profundas.
De mis manos surgirán ramas retorcidas,
mi piel se hará leña y mis ojos llorarán encinas.
Gritaré de dolor el último grito que me hizo
árbol,
que me olvidó como ser humano.
Llegarán los leñadores, abrirán carreteras.
Pasaré la vida ante mí.
Por mucho que anhele ya no sabré dar ni un solo
paso.

Roots

*I will seed in the hills shouting silences.
I will populate our horizons with mute trees.
They will extend its shades on our way
threatening men of planted feet.
I will wait for spring rains
piercing the Earth in each drop,
whispering water in the deep roots.
From my hands twisted branches will arise,
my skin will become firewood and my eyes will
cry oaks.
I will shout of pain the last shout that did me
tree,
that forgot me like human being.
The woodcutters will arrive, they will open
highways.
Life will pass front of me.
No matter how much I yearn, for no longer I will
know to take one single step.*

El amor por las cosas manufacturadas

¿Aceptarías que fusilaran a una mujer embarazada?

¿Te parecería mejor que primero la hicieran parir para luego matarla?

¿Te parecería compasivo que el carcelero adoptara a la criatura?

Si te puede el amor a la justicia no sigas leyendo, tienes cosas que hacer.

¿Apoyarías que alguien denunciara la situación de la vecina que grita cada noche?

¿Qué harías si pasaran los días y la denuncia no llegara?

¿Y si ese alguien tuvieras que ser tú?

Si te puede el amor por las mujeres, no sigas leyendo, tienes cosas que hacer.

¿Sabes que hay gente que no sabe si es de noche o de día porque una capucha cubre siempre su cabeza?

¿Te calma saber que se lo merecen por terroristas y criminales?

¿Te seguiría pareciendo justo si mañana te pusieran la capucha y no pudieras siquiera alegar inocencia? ¿..y de verdad lo serías?

Si te puede el amor por los derechos humanos, no sigas leyendo, tienes cosas que hacer.

¿Sabes que hay trabajadores que duerme bajo las mesas donde trabajan?

¿Sabes que fabrican cosas que tu compras porque son baratas?

¿Crees que tienen vacaciones, sueldos dignos, sindicatos y seguridad social?

Si te puede el amor por las cosas manufacturadas, no sigas leyendo, tienes cosas que hacer.

¿Chutarías un balón cosido con las pequeñas manos sangrantes de un niño indio?

¿Crees que al ser un juego banal detrás de él todo es inocente?

¿Piensas que al menos tiene un trabajo y se gana un salario?

Si te puede el amor por los niños, no sigas leyendo, tienes cosas que hacer.

¿Das limosna a los mendigos de la calle?

¿Prefieres pensar que algo malo habrán hecho para acabar así?

¿Te niegas pensando que muchos forman parte de la mafia de la caridad?

Si te puede el amor por la sociedad, no sigas leyendo, tienes cosas que hacer.

Si has llegado hasta aquí y nada te conmueve, si te sientes un simple engranaje sin fuerza, si ninguna injusticia ajena te moviliza, este libro no se cerrará, ni te negará sus palabras, pero no podrás seguir leyendo. Porque estarás ciego.

The love for manufactured things

Would you accept they shot to a pregnant woman?

Do you seem better that first she would give birth and then kill her?

It would seem to you compassionate that the jailer adopted the creature?

If it wins you love to justice do not read on, you have things to do.

Would you support that somebody denounced the situation of the woman who shouts every night next door?

What would you do if pass the days and the denunciation does not come?

And if that someone had to be you?

If it wins you love for women do not read on, you have things to do.

Do you know that there are people who do not know if it is night or day because a hood covers always their head?

Would you calm knowing that they deserve punishment by terrorists and criminals?

Do you still thinks it is fair if tomorrow they put you the hood and could not even plead for innocence? ...and really are you?

If it wins you love for human rights, do not Keep reading, you have things to do.

Do you know that there are workers who sleep under the tables where they work?

Do You know that you buy things they produce because they are cheap?

Do you think they have holidays, decent wages, unions and social security?

If it wins you love for manufactured things do not read on, you have things to do.

Can you chute a ball sewn with bloodied hands of a small Indian boy?

Do you think that being a trivial game behind it everything is innocent?

Do you think at least he has a job and earn a salary?

If it wins you love for children, do not read on, you have things to do.

Do you give alms to beggars in the street?

Would you rather think that they did something bad to finish thus?

Would you refuse to give believing that many of them are part of charity's mafia?

If it wins you love to society, you can not continue reading, you have things to do.

If you've come this far and nothing touches you, if you feel a simple gear without force,

if no other people's injustice mobilizes you, this book will not be closed,

nor it will deny its words to you, but you can not continue reading.

Because you're blind.

Nada

Siento el rugido del despertador a través de mis sueños,
el chirrido del tren que se acerca al andén,
el bramar del silencio que inunda esta oficina sin techo,
la embrutecedora conversación de mis compañeros en el bar que no entiendo ni escucho,
la irónica última puerta automática que bloquea mi huida hacia atrás en el ascensor,
el timbre de la puerta,
su sonrisa que me recibe y que no suena a nada,
los chillidos de mis hijos luchando por no se el qué,
los aullidos del televisor imponiéndose sobre las palabras,
 [pregunto por preguntar,
 responden con monosílabos con los ojos
idos hacia el brillo],
me adormezco en el sofá,
pugno por colocar un solo pensamiento sobre el barullo, que flote, que perdure, que permanezca y mecido por el murmullo de los propósitos me duermo

Nothing

*I feel the roar of the alarm through my dreams,
the chirping of the train approaches the
platform,
the bram of the silence that pervades this job
without ceiling,
the brutalizing conversation of my colleagues in
the bar that I do not understand and I do not
listen,
the ironic last automatic door locks my flight
back into the elevator.
Doorbell,
her smile gets to me and sounds like nothing,
the shrieks of my children fighting for do not
know what,
the TV's howls imposed over the words,
 [asking just to ask, answers with
monosyllables with eyes gone to the bright]
I begin to fell sleep on the couch,
fighting for placing a single thought above the
chaos, that afloats, which lasts, which remains.
And cradled by the murmur of the purposes I
sleep*

Thank You for previewing this eBook

You can read the full version of this eBook in different formats:

- HTML (Free /Available to everyone)
- PDF / TXT (Available to V.I.P. members. Free Standard members can access up to 5 PDF/TXT eBooks per month each month)
- Epub & Mobipocket (Exclusive to V.I.P. members)

To download this full book, simply select the format you desire below

